

Туманова А.Б.<sup>1</sup>, Зуева Н.Ю.<sup>2</sup>, Григорьева И.В.<sup>3</sup>

<sup>1</sup>д.ф.н., профессор, <sup>2</sup>к.ф.н., доцент, <sup>3</sup>докторант PhD  
Казахского национального университета имени аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан  
e-mail: a.tumanova@inbox.ru, nataliazueva@rambler.ru, grigorjevai@mail.ru

### **К вопросу определения термина «художественный дискурс»**

Статья посвящена проблеме определения сути термина «художественный дискурс» в современной лингвистической науке. В ней представлен краткий обзор научной литературы по интерпретации основных понятий дискурс, текст, речь, помогающий авторам выразить к ним свое отношение и понимание. В процессе настоящего исследования выявлена потенциальная возможность толковать понятие художественный дискурс не только с помощью понятий текст, художественный текст, но и посредством установления соотношения данного термина с термином «творческий контекст». Объектом для исследования послужили труды зарубежных, российских и казахстанских ученых по рассматриваемой проблематике.

**Ключевые слова:** художественный дискурс, текст, художественный текст, контекст, творческий контекст.

Tumanova A.B.<sup>1</sup>, Zueva N.YU.<sup>2</sup>, Grigoryeva I.V.<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Doctor of the Philology Professor, <sup>2</sup>Candidate of the Philology Associate Professor, <sup>3</sup>PhD  
doctoral of Al-Farabi Kazakh National University  
Almaty, Kazakhstan

e-mail: a.tumanova@inbox.ru, nataliazueva@rambler.ru, grigorjevai@mail.ru

### **To the question of the determination of term «art discourse»**

Article is devoted to a problem of definition of an essence of the terms «discourse», «art discourse» in a cognitive-discourse paradigm of the language. In it the short review of scientific literature on interpretation of the basic concepts a discourse, text, speech, which help authors to express to them the relation and understanding is submitted. In the course of the real research potential opportunity to interpret concept an art discourse not only by means of concepts the text, the art text, but also by means of establishment of a ratio of this term with the term «creative context» is revealed. As object for research works of foreign, Russian and Kazakhstan scientists on the considered perspective served.

**Key words:** art discourse, text, art text, context, creative context.

Туманова А.Б.<sup>1</sup>, Зуева Н.Ю.<sup>2</sup>, Григорьева И.В.<sup>3</sup>

Аль-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің ф. ф. д. профессоры<sup>1</sup>, ф. ф. к. ассоциативтік профессоры<sup>2</sup>, PhD докторанты<sup>3</sup>  
Алматы қ., Қазақстан

e-mail: a.tumanova@inbox.ru, nataliazueva@rambler.ru, grigorjevai@mail.ru

### **«Көркем дискурс» терминнің анықтау мәселесі**

Бұл мақалада қазіргі лингвистикалық ғылымдағы «көркем дискурс» терминнің мәнін анықтау проблемасы қарастырылады. Онда түсіндіру негізгі ұғымдарды дискурс, мәтін, сөйлеу, көмектесетін авторларға білдіру, оларға өз қарым-қатынас және түсінуі ғылыми әдебиеттер бойынша қысқаша шолу ұсынылған. Осы зерттеудің барысында мәтіннің ұғымдардың

көмегімен, әдеби мәтін, сонымен қатар мерзімі қарым-қатынас құру арқылы ғана емес, көркем дискурс тұжырымдамасын «шығармашылық контекст» түсіндіру әлеуеті анықталды. Зерттеу нысаны жоғарыда аталған мәселелер бойынша шетелдік, ресейлік және қазақстандық ғалымдардың еңбектерінде негізделген.

**Түйін сөздер:** көркем дискурс, мәтін, көркем мәтін, контекст, шығармашылық контекст.

**Введение.** В связи с изменениями научной парадигмы знаний в лингвистике конца XX и в начале XXI веков отмечается тенденция рассмотрения существующих языковых фактов с новой точки зрения, при этом, не отбрасывая принятые уже положения, определения, концепции или теории. В результате наблюдаются процесс интеграции научных направлений и появление междисциплинарных наук, таких, как линвокультурология, психолингвистика, социоллингвистика, лингвоантропология, этнолингвистика, прагмалингвистика и др. Частотно отмечается, что и терминология новых смежных наук формируется путем изменения первоначального значения термина, расширения или взаимоналожения семантики, или просто заимствования понятий и т.д. Такого рода изменения в конечном счете приводят к появлению многозначных единиц, к ним относится термин «дискурс», а также термин «художественный дискурс», определению сути которого посвящается данная статья.

**Исследование вопроса.** В лингвистической науке всегда считаются актуальными исследования ученых, посвященные ярким проявлениям языкового творчества, каковыми признано считать художественные тексты. В них наиболее ярко проявляется языковая личность писателя/поэта, его творческий контекст, индивидуально-авторский слог. В этой связи стиль писателя приравнивается понятию дискурс писателя. Если говорить о соотношении понятий дискурс и художественный дискурс, то с учетом вышесказанного употребление словосочетаний «художественный текст» и «художественный дискурс» нами рассматривается как синонимичное. При этом в науке отмечается более широкий спектр смыслов, включаемых в понятие художественный дискурс. Далее на основе анализа научных трудов известных ученых по данной проблематике мы попытаемся это показать (И.Р. Гальперин, Г.В. Колшанский, Ю.Н. Караулов, Дейк ван Т.А., А. Вежбицкая, В.И. Карасик, В.В. Красных, С.Н. Покидышева, Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин, Н.В. Кулибина, Н.А. Слюсарева, В.И. Тюпа, Х.Х. Махмудов, Б.М. Джилкибаев и др.).

**Результаты и обсуждение.** В научных исследованиях последних десятилетий данный термин все чаще используется при описании системы взаимодействия «писатель – текст – читатель». Термин удобен тем, что он охватывает не только составляющие компоненты цепочки, но и экстралингвистические факторы, что собственно, и направляет внимание исследователя на понимание текста, созданного для читателя, как дискурса. Художественный текст – это многоплановое, метафорическое отражение действительности, его отличает прагматическая направленность, связанная с эстетической функцией – воздействием на читателя (см работы: Н.Д. Арутюновой, О.В. Абрамовой, А.В. Бондарко, В.В. Богданова, В.Г. Гак, Г.А. Золотовой, Е.И. Дибровой, Е.В. Падучевой, Б.А. Серебренникова, Е.Н. Ширяева, Т.В. Шмелевой и др.). Наблюдения показали, что художественный текст является инициатором смыслов, и декодирование этих смыслов возможно в процессе анализа дискурса, в пределах которого выявляются авторское миропонимание и мировосприятие, объективная и субъективная оценка изображаемого, внетекстовые факторы.

В современной лингвистической науке отсутствует однозначность понимания художественного дискурса, нет и точного определения данному явлению, что способствует широкому пониманию в его применении. Одни ученые соотносят понятие художественный дискурс с языком/стилем того или иного писателя (художественный дискурс Ч. Айтматова, М. Шаханова, О. Сулейменова и др.). При этом часто под данным термином подразумеваются все произведения одного писателя как целое (О.Ф. Кучеренко и др.). Однако при такой трактовке термина «художественный дискурс» не принимается во внимание роль реципиента.

Ряд ученых подходит к трактовке данного термина с более широких позиций – рассмотрение совокупности художественных произведений в культурно-историческом аспекте (Ю.Н. Караулов, Дейк ван Т.А., А. Вежбицкая, В.И. Карасик, В.В. Красных, С.Н. Покидышева и др.). Так, художественный дискурс – «сложное иерархически организованное единство всей совокупности художественных текстов, находящихся в тесном и динамическом взаимодействии с различными вариантами их вербального или невербального выражения, включая множество экстралингвистических факторов, необходимых для успешной реализации этих текстов в данном культурно-историческом контексте» (Pokidysheva, S.N., 2015: [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru)). При таком понимании термина «художественный дискурс» в научных исследованиях предусматривается главным образом анализ жанров художественных произведений.

Кроме того, в науке выделяется и узкое понимание художественного дискурса – дискурса, рождающегося в процессе чтения художественного произведения, представляющее собой индивидуально-авторское смысловое и структурное единство, адресованное читателю. По мнению Н.В. Кулибиной, дискурс – это «последовательный предсказуемо-непредсказуемый процесс взаимодействия текста и реального (а не мыслимого) читателя...» (Kúlibina, N.V., 2001: 57-64). А В.И. Тюпа считает, что автор художественного произведения является организатором художественного дискурса как коммуникативного события между автором и читателем. Исследователь вполне справедливо отмечает, что автор порождает виртуальную реальность воображаемого художественного мира, виртуальную фигуру автора-творца и виртуального адресата своего текста. Однако, нельзя согласиться с мнением ученого о том, что реальный же читатель должен обладать способностью актуализировать заложенный автором потенциал художественного текста, в противном случае коммуникативное событие (дискурс) не состоится (Тюпа В.И., 2002: 56). На наш взгляд, художественное произведение как неповторимое отражение объективной действительности, как феномен индивидуально-авторского мировидения, мировосприятия и создано художником слова с учетом потенциального читателя (а не конкретного, реального читателя), такого, каким он представляет его себе. А это все в целом и составляет неповторимый художественный дискурс того или иного писателя/поэта. Иными словами созданный писателем художественный дискурс – это творческий, живой процесс, который позволяет читателю представить себя в той или иной социальной позиции/ситуации, развивает чувство идентичности, создает эффект присутствия и т.п. Автор художественного произведения производит отбор тех языковых, паралингвистических, стилистических средств, которые, на его взгляд, наиболее полно отражают авторские мироощущения, представления, идеи, духовные ценности. Кроме того, невербальные элементы художественного дискурса являются важной и неотъемлемой его частью и выступают как равноправные составляющие художественного дискурса наряду с вербальными средствами, помогая воссоздать реальную языковую картину (ситуацию) мира. А также следует отметить, с одной стороны, они помогают автору кодировать информацию об эмоциональном состоянии героев произведения, а с другой стороны, помогают читателю декодировать эту информацию, воссоздавать объективную картину описываемого и др.

Талантливый писатель, изображая события реальной жизни, пропускает их через себя, через свое мировоззрение и тем самым представляет свое неординарное миропонимание, живой портрет эпохи. В таком понимании художественный дискурс, по мнению известного казахстанского ученого Х.Х. Махмудова, предстает как художественный контекст, в котором ярко проявляется природный дар художника слова в выборе особых приемов и методов обработки языкового материала, в распределении выразительных средств языка и создании оригинальной образно-речевой системы. Тогда подобный художественный дискурс признается «творческим контекстом» (Mahmudov, H.H., 1989: 283). Понятие творческий контекст трактуется ученым как данное от природы (как лицо, как голос), как социально мотивированная стилистическая система писателя, как проявление творческого «лика» /личностного «вкуса», как «средоточие авторской индивидуальности» (Mahmudov, H.H., 1989: 283; Djilkibaev, B.M., 1984: 3-12). Все это в целом вбирает в себя часто употребляемый и более современный термин «художественный дискурс». Описание синонимичного использования

понятий творческий контекст и художественный дискурс выходит за рамки данной статьи ( см монографию: Туманова, А.В., 2010: 265).

Исследование содержания определений терминов «текст», «контекст», «художественный дискурс» показало, что происходит детерминологизация, в результате чего понятие контекст равняется понятию среда, и все указанные «контексты» не равняются с понятием текст. В целом это сближает понятие художественного контекста с понятием художественного дискурса, потому-то на функциональном уровне они в существенной степени совпадают. Это совпадение обусловлено идентичными чертами указанных сущностей: коммуникативная их природа (погруженность их в жизнь), когнитивная мотивированность речетворческой деятельности плюс творческое начало, особенно характерное для художественного процесса. Однако, на наш взгляд, и сами понятия творческий контекст и художественный дискурс есть отражение поступательного развития науки о языке в функциональной ее парадигме. Не случайно такая идентификация данных понятий предстает как дань разным этапам развития лингвистики, в первом случае связанная с проблемами стилистики, во втором – с новыми течениями в когнитологии.

**Заключение.** Таким образом, проведенный краткий обзор научных исследований по вопросу определения термина «художественный дискурс» позволяет сделать вывод о том, что данный термин востребован в современной лингвистике: с точки зрения функционального подхода он намного шире смысла термина «художественный текст»; он удобен с позиций прагматики при рассмотрении семантической цепочки «писатель – произведение – читатель»; он является результатом различных междисциплинарных изысканий; он является показателем нового этапа развития лингвистики.

### Список литературы

- 1 Покидышева, С.Н. Когнитивная образность художественного дискурса: сопоставительный анализ когнитивных образов литературно-художественного текста и его киноадаптации // [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru).2015. (дата обращения 20.12.2015).
- 2 Кулибина, Н.В. Художественный дискурс как актуализация художественного текста в сознании читателя // [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru). 2001. (дата обращения 20.12.2015). – С. 57-64.
3. Тюпа, В.И. Художественный дискурс (Введение в теорию литературы). – Тверь: Тверский ун-т, 2002. – 252 с.
- 4 Махмудов, Х.Х. Русско-казахские лингвостилистические взаимосвязи. – Алма-Ата: Наука КазССР, 1989. – 283 с.
- 5 Джилкибаев, Б.М. Стилистическая система и контекст автора // Исследование языкового мастерства писателя: Сборник научных трудов. – Алма-Ата: КазГУ, 1984.– С. 3-12.
- 6 Туманова, А.Б. Контаминированная языковая картина мира писателя-билингва. – Алматы, 2010. – 265 с.

### References

- 1 Djilkibaev B.M. (1984). Stylistic system and author's context//Research of language skill of the writer: Collection of scientific works. Alma-Ata. P. 3-12. (in Russian).
- 2 Kúlibina N.V. (2001). Art discourse as updating of the art text in consciousness of the reader//[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) (date of the addresses 20.12.2017). P. 57-64. (in Russian).
- 3 Mahmýdov H.H. (1989). Russian-Kazakh lingvostilisticheskyy interrelations. Alma-Ata. 283 p. (in Russian).
- 4 Pokidysheva S.N. (2015). Cognitive figurativeness of an art discourse: comparative analysis of cognitive images of the literary and art text and its film adaptation//[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru). (date of the address 20.12.2017). (in Russian).

- 5 Тýманова А.В. (2010). Kontamirovanny language picture of the world of the bilingual writer. Almaty. 265p. (in Russian).
- 6 Тiýпа V.I. (2002). Art discourse (Introduction to the theory of literature). Tver. 252 p. (in Russian).